
Широко известны: 0 и 10 на белом фоне, а также 154

и, вони воскрешають на дні ка відмітила в друкованих а

аліз причин, які привели,

наша нація може
предувати на світову пер-

ичну народницьку манеру письма. Для гуморесок Маяютка характерне гостре відчуття сучасності, вміння обачити за галасливою паадністю непривабливі зад-

ірки „компаній” і „досягень”. Цим творам бракує, давалося б, довершеності тилу, передусім — лаконізму. Як подолав би цей рубіж йасотку — сказати важко. Ідуть мало відчільно з його оробку. Всі твори останніх років (серед них — повість) можна вважати втраченими.

**

...Зрештою, всі ті, кого довезли у 1966 році в Мордовію плести „лавоськи” чи ронити тумбочки, жили до рещту активним інтелектуальним життям: виступали впресі, працювали над дисертаціями, числилися добими фахівцями.

Організатори чергової компанії проти української інтелігенції прорахувалися, а цей раз вони мають справу з людьми високої освіти, що виховані в радянських мовах і суть марксизму-ленізму вкють збагнути з вшроджерел, а не принагідно підібраних цитат; з людьми, умудреними гірким досвідом 30-40-х років. Тому-то,

незважаючи на нелегкі умови табірної утримання, всі засуджені продовжують напрошувати свій інтелектуальний потенціал, турбуються тимим ж нерозв'язаними проблемами, що й до арешту. І нічого, крім карцерів та „бурів” не можуть протиставити їхній переконаності не великим грамотні „вихователі”, з яких дехто має бруди: руки чисті з „добрих сталінських часів”.

З поданих нижче листів в'язнів, як і з інших матеріалів, видно, що навіть ті, хто під натиском слідчих частково визнавав на суді свою вину, тепер її не визнають, вважають себе покараними несправедливо і незаконно.

(Далі буде)

(4)

ТРИУМФ СПІВАЧКИ-УКРАЇНКИ 3 НОТОЮ ТРАГІЗМУ

(Концерт В. Руденко в Нью-Йорку)

Це був такий блискучий і головокружний успіх, що важко повірити, що це була справжня нещодашня діяльність. В неділю 21 січня ц. р. солістка київської опери (це що вона і солістка Большого театру в Москві нічого до її мистецтва не додає). Вела Руденко стояла скромно, але гідно на сцені, повільно, репрезентативно, концертної залі світу, новою київською філармонією, і мекка, щоб проголосити привітальні олівки. В темній обляпаній довгій сукні, з тієї жовтої колоратури зачіскою догори, трішки приквітла та опанована.

Однак в нас, з журбою радість облягала, бо із здивуванням і негодую а я я м, стверджували ми, що в програмі української співачки, немає нічого української пісні. В одній частині програми арії з опер, головню колоратурного бельканта, а в другій пісні, старшого брата Прокоф'єва і Рахманінова. Перший момент обурення звертається проти співачки. Якже можна співати програму без власного і рідного, «я», без чарівної української пісні? Та це спосіб розумування західного світу, де місце саме рішав про себе. А ми ж мусимо глянути дійсності вічці.

Руденко приїхала з тюрми народів, де спів теж політика, де Кремль контролює кожного мистця, всеїди, де навіть програми співачки, а головню тих, що викидають за границю, укладають партійні пронози. Беручи все це під увагу, наше обурення на українську співачку маліло і ніяко спроквола. Москва б'ється за ріст української культури, і це є її причина, що концерти нашої поважної пісні в Україні сьогодні не підтримувати і небажати. Це тим більше відноситься до заграниці. Москва сприяє розголосові поважних пісень власних мистців не тільки своїми співачками, але й нашіми.

А Руденко вже й кінчала першу точку мопартівського «Аллулу» з «Експлуататором». Бач, навіть релігійну пісню можна заспівати, щоб тільки не українську. Цю пісню вона так свобіда і по мистецтві віддала, що відразу злядала публіку. Та те, що сталося по другій точці, арії «Чарівної флейти» Моцарта, мало по смаку сенсації. Публіка складалася з більшості, зі співачкою - музичних кругів, то кожний знав, що перед ставляв собою небезпечна арія із найвищими стаккато-тонами, що їх дає співачка ціле життя пробують відспівати і ніколи не їм не вдалося. Навіть у сусідстві, в Метрополітені опері, співачки теж мають велику морочу з цією арією, бо часто вони або виходять із неправильним звуком або нечестю. Тож коли ціла арія була заспівана з нестримною перфекцією і переконалистю, задю заляпи оплески із вигукми: «браво!». Овація, що її викликала київська гостя уже по другій пісні, дістають співачки, вичайно, по скінченні дуже успішного концерту.

З цього моменту публіка була підкорена прегарному голосові і мистецтву талановити п-ї Руденко всеїди. Чули ми арію Генделя з «Роделинді» і Белліні знамениту, технічно претяжку арію Юлії («Капулетті і Монтеки»). Захватний настрій слухачів, одушевлення і подив збільшувалися. У відомій арії божественна з «Людці Лямермур» (Доніцетті), в супроводі флейти, що була виконана чаруючо, пропльвали, може найкраще співані фрази концерту, а саме в місці, де голос, без слів напіває тільки «а» і потім повторює це саме, як відгомін в паутинних пілісисі. Це було неперевершено. По цьому перерва.

Нашої публіки було обмаль. В цьому майже самому часі, була Ювілейна Академія 50-річчя Української Революції і Державності.

По перерві йшли пісні Прокоф'єва, що їх співачка співала й інтерпретувала подивудітно. І це саме закономірно, бо відомо ж, що успіх колоратурних співачок завжди опирається на ефекти високих тонів, а тут стояла колоратура, що своїм фразуваним сприяла, даючи. Однак мистецтві успіх цих пісень у публіки, не був надзвичайний. Пісні ж бо Прокоф'єва не дуже переконали.

Вільше почастило Рахманінову, який писав речі більше безпосередні, мелодійніші і відчужені. Остання точка була славного австрійського вчителя співу Праха: «Тема і варіації». Ця річ написана з наміром, щоб колоратура дати нагоду пописати. Крайого виконання не можна собі і представити. Свобода, легкість, прецизність, чистота, граціозність були вимряні. Це була корона співної колоратурної техніки.

По успішнім концерті приходять надатки. Ми були майже певні, що Москва... дозволить заспівати щось і українське. Це стовідсотково йде впарі з політичною лінійкою трактування України як провінції, точніше колонії. Офіційна частина концерту скінчилася, тоді можна дати щось неважне, легше, українське, пісню колонії.

Так і було. Співачка заповіла «Юкренієн сонг»: «Nightingale». Це був популярний, зовсім підходящий на біс, «Соловейко» Заремби. Потім ця народна весела: «Чом, чом не прийшов», в другій стрічці з колоратурними фігурами (композиції, рів не заповідала) і остання: арія з «Травіати»: «Sempre Libera» («Завжди свобіда»). І тут сталося те психологічне об'явлення, що його центральні посліпки не могли передвидіти. В цю, музично далеко не репрезентативну нашу пісню, в цього «Соловейка» наша Велла вложила стільки почувань, широти і серця, що вже не було ніякого сумніву, що це не вона, о ні, не вона не хотіла співати пісню свого народу, а не дозволили їй це зробити. В цій сумовитій пісні вилила вона всеїди туту України. Треба було почути фразу: «Дічинююся гірко плаче», щоб упевнитися, що ніякий кат, не скує душі живої, і що програму можна тільки контролювати, а правдивості і глибини почувань — ні. В цю пісню вложила вона більше душі, як у цілий, попередньо проспіваний концерт. І це відчувала вся публіка, бо найгустіші і найголосніші оплески ескльодували щойно тепер.

Теодор Терен-Юсків

Директор у Самборі погрожує „слідчими органами”

Молодий директор музичної школи в м. Самборі, який Ярослав Бенковський, почав „наводити порядок” і з помети змушував студентів і службовців мити вікна в його бюрі тощо. Дішло до того, що, як інформують „Культура і Життя” з 29 лютого, „комсомольці бібліотечної групи вирішили звернутися за скларго до секретаря ЦК ВЛКСМ тов. Павлова. Про це довідався директор і почав викликати по черзі до себе в кабінет комсомольців, старосту і ще двох комсомолок - активісток. Від

кожної дівчини вимагав скарати: хто подав думку написати скаргу, хто писав, хто підписував, а потім пропонував негайно доставити йому лист. Дівчата заплакали в своїх показаннях. Ярослав Маркович погрожував, що виключить з училища, коли не принесуть листа, що передасть справу слідчим органам (?)

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

Листа підписали 29 студентів-комсомольців, але надіслати його не встигли. Після директорських „лізвань з пристрасію” вирішили листати нікому не віддавати, а знищити.

„Звігати нашого народу” О: Воропак

Ще в 1958 р. „Українське Видавництво” в Мюнхені випустило перший том фундаментальної праці доктора слов'янської етнології і д-ра природничих наук Олексія Воропака „Звігати нашого народу”, що охоплювала дві пори року (зиму і весну) в українських народних відзначаннях і святкуваннях. У 1966 р. те ж видавництво надрукувало 2-й том, що охоплює літо й осінь (448 стор.), з різномовною бібліографією та резюме автора англійською мовою.

Один за другим перед читачем проходять неповторні, прекрасні своєю поетичністю картини - опис народних святкувань. Другий тиждень після Великодня називається „поминальним”, або Топиним (Фоминим) тижнем. Автор згадує, що с це й третя назва, „Радуніца”, згадана в Троїцькому літописі. Що це за свято? Читаючи далі, натрапляємо на вже знайомі нам терміни: „тробки”, „поминок”, „проводів” — і людина старшого покоління пригадає далекі цвинтарі на Україні, де в той день над могилкою родича правились панахида, потім клали кілька яєць... обдали біля могили. Для багатьох молодших читачів цей та багато інших звичаїв здадуться дивними, особливими, неповторними, і книга Олексія Воропака для таких буде справжнім відкриттям духовних багатств українського народу. Автор не лише знає тему (а вона — багаторічна і вимагає дійсного знання), він любить звичай українського народу.

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

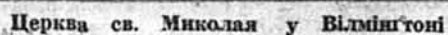
Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача згадка нехай йому буде заохотою до дальшої праці, потрібної людям. (ЛП)

Д-рові Олексію Воропаку одесців родом, цього року минає 55 літ життя. Він дійсно в розквіті творчих сил, і ця віддача з

302 WEST 13th STREET NEW YORK, N.Y. 10014

ІЗ СВЯТКУВАНЬ 28-ГО СІЧНЯ В ДЖЕРЗІ СІТІ

ПАРОХІЯ СВ. О. МИКОЛАЯ БУДУЄ ЦЕРКВУ



Українська Католицька па-
рохія у Вілгінтоні існує по-
над 60 років у маленькій
церковці при 610 С. Гілд Стр.
Задум побудувати нову цер-
кву постав' 4 роки тому. У
цьому короткому часі, при
Божій допомозі та співпраці
всіх парохіян ми змогли до-
вести наші задуми до того,
що вже цього року почнемо
будову церкви. Наша нова
церква буде модерного сти-
лю, з відкритими баялами і
нової церкви в червні ц. р.
і закінчить приблизно про-
тягом одного року.

Впріцім зазначений бенкет
початком інтенсивної кампа-
ни збирання фондів на буд-
ову. Просимо всіх україн-
ців з Вілгінтону, Честер-
та околиці підтримати нас
у цьому богоугодному ділі.
Широко запрошуємо усіх на
бенкет.

Іван Квітницький,
секретар будівл. Комітету

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

A black and white photograph of a wedding party of thirteen people. The groomsmen stand in the back row, and the bridesmaids stand in the front row. The bride is in the center of the front row, holding a large bouquet. The groom is in the center of the back row. They are all dressed in formal attire.

БАЛЬ ІНЖЕНЕРІВ І ЛІКАРІВ В НЬЮ-ЙОРКУ

Дебютантки та їх супровід (зліва направо): Адріана Олексюк — Мирон Павлів, Оля Мовчан — Адріан Бриттан, Звенислава Леґець — Гриней Жук, Люба Крушини — Олег Круп, Ліда Керницька — Богдан Шапдор, Галия Лев — Едвард Кужух, Оксана Равлюк — Роман Галушка, Ірина Віршук — Мирон Бісок, Христи Ціль — Орест Баранський, Зоя Оришкевич — Володимир Данилевич, Тариса Оришкевич — Ігор Волосенко.

Неприсутні на святині панна Оксана Макарушка.

бо ж і вона захоче побачити, як то пописується Лейся на першому справжньому балю. Презентація дебютанток пригортає три покоління старше — бабці пригадують свій перший вийді між людей... які то були часи... Дітусі, якщо ще живі, також згадують той перший бал, смакуючи себе за решітку чуприни, мовляв, пощо було туди "пхатися" та ще й відразу закохуватися! Мами, яких роки дебютів застали на еміграційних водах або в таборах УНРА — ІРО, з зацікавленням дивляться на те, чого міжнародні обставини не дали можливості пережити. Пані — гості відгнені бездоганно — блищать ляма, поважно виглядає брокада, розвівається шифон. Суконки дрібчочку консервативні, дякують Богові, немає мікроскопічних спідничок, як так популярних по вчорашній моді.

рах піжам. Музика грас, забути щоденні клопоти — всі танцюють.

Незнаю як для кого, але для мене, що так мало маю нагод бувати в українському товаристві, оці, раз на рік бачу приносять радість. Та й справді, майже цілу ніч говорити українською мовою, оглядати милі, часом вже і призабуті, але до самого кімнатки серця дорогі українські обличчя! Підходить друга година ранку, не хочеться покидати любого товариства. Панове комітети роблять спішну конференцію та оголошують, що баль продовжується ще одну годину. Ми, жінки, знаємо як багато праці вкладається, коли робимо прийняття на 18-20 осіб. Скільки ж то затратили енергії організатори цього, так гарно підготованого вечора!

Без сумніву, найдеться багато критиків балю в дорожньому готелю, мовляв, ліпше було дати ті гроші на щось корисне. Нам відомо, що всі прибутки з балю будуть передані на добродійні цілі, тому і залю виняймати за менші кошти.

Інженери та лікарі завжди складають ширі датки на національні потреби. Своєю працею, досягненнями, які несуть українське ім'я в світову науку, вони заслужили на декілька годин відпочинку від щоденних обов'язків. Нам здається, що мусимо щиро подякувати забавовому комітету за дану можливість всім разом такі гарно провести вечір. Краєуалям — дебютанткам побажати успіхів тім щастя в їх житті, а гостям доброго здоров'я та гумору до зустрічі в наступному році.

Віра Дорожинська

У вокальний частині свята виступила солістка Валентина Жила-Називайко із фортепіановим супроводом Катерини Чичи-Андрійско та дует бандуристів Володимир Юркевич і проф. Роман Левицький, які виконали ряд повстанських і народних пісень.

Народні танці показали на сцені молоденькі танцюристки при проводом д-ра Романа Петруні. Дівчатка Катерина Литвишак, Настя Бридун і Ірина Шеремета виконали „Катерину“, а наймолодіші „козаки“ Іван Гуатишак, Михайло Жук, Юрій Кух і Михайло Левко запорожський танець зі шаблями.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ”

На цьому місці друкуємо імена тих ВІС. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи” та її видань: англомовного „Українського Тижневика” і дитячого журналу „Ветелка”, і підтверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА Ч. II			
Д-р М. Орловский.		Г. Нота, Брентфорд	2.00
Бранкаш	\$ 20.00	В. Пеленский, Парсипаи	2.00
П. Н. (Дж. Д.), Астория	10.00	И. Сеперин, Нью Йорк	2.00
В. Клейн, Кляйленд	8.00	1. Стенд, Туссарама	2.00
Д-р О. Короней, Понтаякт	8.00	Г. Тесленко, Трейтон	2.00
Д-р О. Лебедович, Лапир	8.00	Т. Тронх, Бруклин	2.00
С. Матийкович, Варрик	8.00	М. Фокоская, Нью Йорк	2.00
Ф. Пастон, Сиракуз	6.00	А. Яворский, Бруклин	2.00
Д. Райдухевич, Дитройт	5.00	А. Березинский, Клифтон	1.00
С. Сандвич, Нью Йорк	5.00	М. Бранисский,	
А. Вичорек, Дитройт	4.00	Вайландотте	1.00
К. Гриншпайн, Брентфорд	4.00	1. Ватка, Шекатавей	1.00
П. Шнапок, Монтерей	4.00	Д. Вайлик, Омаха	1.00
В. Шумилук, Гилленд	4.00	М. Волошин, Кляйленд	1.00
О. Стова, Кляйленд	3.95	П. Вурльевский, Шингао	1.00
В. Авдикоский, Лебанон	3.60	С. Герасименко,	
Кипрон Астрбай,		Филдэуфрия	1.00
Шикелл		М. Голдин, Трейтон	1.00
1. Бухаревка, Бронкс	3.00	В. Гов, Солт Лейк Сити	1.00
В. Волосинович, Бруклин	3.00	М. Гавур, Кент	1.00
Н. Гавинши, Брентфорд	3.00	Дж. Гинерский, Трой	1.00
М. Гадушак, Питтсбург	3.00	М. Даничук, Виппани	1.00
И. Годушка, Ваунапа	3.00	М. Иванцый, Акрон	1.00
1. Доллак, Гейлверф	3.00	П. Иванчук, Виадзем	1.00
Т. Доллак, Каломет Сити	3.00	Т. Железовский, Гемден	1.00
А. Джула, Эмбери	3.00	В. Качур, Гартфорд	1.00
Г. Иванювич, Балтимор	3.00	М. Кит, Джамайка	1.00
Н. Клейн, Бруклин	3.00	1. Матинский,	
Е. Коломиец, Еклине Парк	3.00	Мидл Виллидж	1.00
С. Курюпас, Шингао	3.00	С. Мазеловский, Берн	1.00
И. Кушпак, Шингао	3.00	М. Миколаско, Флинт	1.00
В. Мригловский, Ярвилл	3.00	М. Микул, Гарфилд	1.00
1. Одомрок, Бруклин	3.00	М. Мейло, Нью Бритейн	1.00
М. Сигатый, С. Гемметед	3.00	Н. Нозак, Шингао	1.00
В. Сигуронич, Шингао	3.00	Г. Ошадж, Шингао	1.00
С. Сигуронич, Виннипег	3.00	Д. Ошадж, Болдсбург	1.00
1. Спенлак, Дитройт	3.00	1. Ношчук, Шингао	1.00
А. Тэйр, С. Геддэй Фолде	3.00	М. Пошк, Бруклин	1.00
1. Харковский, Торонто	3.00	А. Прончак, Гарфилд	1.00
В. Хома, Вилон	3.00	В. Ренета, Гринштон	1.00
К. Шевчук, Рошестер	3.00	В. Северда, Джамайка	1.00
М. Шумилук, Деланштон	3.00	П. Стефанши, Шингао	1.00
1. Базюк, Дитройт	2.00	О. Утриско, Ньюарк	1.00
Т. Гришак, Вальпараисо	2.00	М. Фендик Филдэуфрия	1.00
Г. Геба, Стетин Айленд	2.00	1. Ходик, С. Ошадж	1.00
Т. Т. Дурбак, Акрон	2.00	В. Чарнейский,	
Е. Захарчук, Стродсбург	2.00	Огд Тампан	1.00
П. Костис, Рошестер	2.00	В. Чеченко, Пошкере	1.00
М. Лаба, Мидл Виллидж	2.00	М. Шнапок,	
С. Ладашай, Фервот	2.00	Нью Александрия	1.00
1. Лойн, Филдэуфрия	2.00	А. Якубович, Шекатавей	1.00
М. Маршак, Рошестер	2.00	П. Язник, Клифтон	1.00
С. Мозилевский, Кляйленд	2.00	С. Яхонеска, Шингао	1.00

787 MADISON AVENUE, N.Y.C.

**ТРИШИН
ІВА КАРТИН**
DISEN AVENUE, N.Y.C.

Вінніпег. — Тут в готелі „Марлборо“ відбулась 9 лютого зворушлива імпреза: 41 градуент, члени Т-ва українських католицьких студентів „Обнова“, прощались із вищою школою і виїхали з дипломами у широкий світ. Між випускниками є адвокати, інженери, лікарі, мистецтві, філософи, припо-

Просимо Родичу та Знайомих про участь в Богослужі

або потелефонуйте на число:

BA 7-5337 з Нью-Йорку

1573 3 2842 11 11 11

ПЕ 5-8740 з Нью Джерсі

